

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1950)

Heft: 1127

Rubrik: Unione Ticinese

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CELEBRATION DE NOEL A LIVERPOOL.

Le Cercle Suisse de Liverpool, récemment créé, a eu tôt dans l'automne l'intention d'organiser une manifestation à l'occasion de Noël 1949. Cette idée a pris définitivement corps au seuil de novembre et c'est en effet samedi soir, 10 décembre, que la réunion projetée put avoir lieu dans le grand Restaurant Reece's. Elle fut dictée par le vif désir de rassembler, une fois de plus, les compatriotes habitant sur les deux rives de la Mersey et dans les proches environs. Nombreuses furent les adhésions puisque ce sont 110 personnes qui participèrent à cette soirée. Il est vrai que bien des amis et connaissances anglais étaient venus parmi nous, ceci procurant une note de cordialité et de véritable gaieté. Le Cercle s'était assuré, entre autre, la participation de jeunes enfants suisses. En fait, une fête de Noël sans ces petits ne serait, semble-t-il, rien et il était donc impérieux qu'ils aient leur part à jouer durant la manifestation et lorsque le grand-père Noël viendrait !

M. Paul Weber, Président du Club, saluant la présence de notre Consul en cette ville, M. R. Schärer, ainsi que son épouse, adressa quelques paroles à l'assemblée, lui faisant part des voeux du Comité à l'occasion des prochaines réjouissances. M. Brunner, Président du Club Suisse de Birmingham, qui avait bien voulu donner suite à une invitation, ainsi que Madame, tint à dire également quelques mots de circonstance. M. E. Montag, Consul pendant de longues années à Liverpool, a aussi bien voulu prendre part à cette manifestation et sa venue fut largement appréciée.

Puis ce fut la venue du Père Noël qui provoqua un sentiment d'enthousiasme parmi les petits et les grands, d'autant plus qu'il ne paraissait guère être attendu. A la lueur de bougies placées sur un sapin bien garni, il fit venir tour à tour les jeunes à lui et leur distribua les cadeaux et douceurs que le Club, aidé par quelques bienfaiteurs, réussit à rassembler.

Une petite tombola agrémenta la soirée, ainsi que différents morceaux de piano et naturellement les traditionnels chants rappelant la Noël.

Des toasts furent prononcés à l'endroit de notre chère Patrie et du Pays qui nous hospitalise.

Un repas, quelque peu différent de l'ordinaire anglais, fut servi à la satisfaction de chacun. La traditionnelle dinde ne pouvait, certes, manquer sur les tables, arrosée ici et là d'un vin copieux.

Ce n'est que tard dans la soirée que les nombreux venus se dissipèrent, emportant avec eux une heureuse impression de cette réunion qui fut constamment dominée par le meilleur esprit possible et par une parfaite cordialité.

Bx.

UNIONE TICINESE.

Xmas Draw.

We are asked to publish the following winning tickets :— 1. No. 3548; 2. No. 1061; 3. No. 1498; 4. No. 443; 5. No. 2046; 6. No. 1484; 7. No. 2316; 8. No. 505; 9. No. 1911; 10. No. 2264; 11. No. 1242; 12. No. 1735; 13. No. 2118; 14. No. 3291; 15. No. 176; 16. No. 2612; 17. No. 3153; 18. No. 2686; 19. No. 2595; 20. Nos. 3248; Cons. No. 2479.

The advertisement features four distinct boxes of Kunzle Quality Chocolates, each labeled with its name and price:

- "PERFECT" ASSORTMENT**
2/10 PER $\frac{1}{2}$ LB.
- "CITY" ASSORTMENT**
2/2 PER $\frac{1}{2}$ LB.
- "CHECK" ASSORTMENT**
2/10 PER $\frac{1}{2}$ LB.
- "ART DESSERT" ASSORTMENT**
6/6 PER 1 LB.

A small inset in the top right corner shows a portrait of a man in a suit, identified as C. KUNZLE LTD., BIRMINGHAM, ENGLAND.

At the bottom of the advertisement, the text reads: C.KUNZLE LTD.-BIRMINGHAM, ENGLAND.